



HUNGARY

An Illustrated Fortnightly Society Journal.
Budapest, Wednesday, June 15, 1910.

VOL. VIII. No 12.

Hungary and Its People.

(Industry.)

Ezeréves . . .
Magyar-
ország . . .

IN 1894 there were 114 limited companies in Budapest organised for industrial purposes with a total capital of 220,292,000 crowns. In the same year fifteen new establishments were created with a total capital of 15.8 millions. The net income of the old companies amounted to 22,202,000 crowns and an average dividend of 15.76% was paid to the share holders.

In the country we had 214 industrial limited companies with a total capital of 174,049,900 crowns, out of which a sum of 17,962,740 crowns was represented by 126 mills. Thus the whole country had 326 industrial limited companies with a total capital of 394.4 millions of crowns.

In 1885 there were 43 industrial companies in Budapest with a capital of 75.6 millions, whereas in the whole country there were but 131 limited companies with 118.6 millions. Thus the progress of one decade amounted to nearly 600 per cent, a fact so much the more remarkable as the greatest part of the capital newly invested in industrial undertakings was fur-



Photo by Koller.
Madame LADISLÁS LUKÁCS,
Wife of the Minister of Finance.

nished by the interior. The above figures show a great progress even compared with the year 1890 when there were but 143 Hungarian limited companies of industry in the country.

This important increase of industrial limited companies is on the one hand a proof of the progress of industry, and on the other hand it accounts for the fact that Hungarian industry does not progress in the proportion rendered possible and even necessary by the great quantity of raw material waiting to be worked up as well as by the

increase of our faculty of consumption.

Many limited companies were formed not for the establishment of new industrial works but merely to change existing industrial undertakings into a limited company, which transformation is made and is necessitated by the reason that the proprietor of the establishment does not dispose of a capital required for the extension of the undertaking or of a capital necessary to carry it on the old scale.

Want of capital is the sole reason for the

RESPONSIBLE PROPRIETOR AND EDITOR
EUGENE GOLONYA,
VIII., CSEPREGHY-UTCA 2. BUDAPEST.

SUBSCRIPTION: 7 crowns for 6 months; 14 crowns per annum.
England and America 16 crowns.

Telephone 89-52. Single copy 60 fillér.

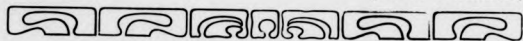
slow development of our industry.

It is true there is an enormous quantity accumulated in our Savings-banks, the owners of which often hardly know how to fructify their stocks, but the capitalist seeking investment in such institutions is not enterprising enough for industrial undertakings.

Now we may pass to a short notice concerning some of our most important branches of industry.

Our most important, in fact our distinctly national industry, is the milling industry. The history of this branch of industry is a highly interesting one. The Hungarian flour of the excellent Hungarian steel-wheat could absolutely not compete with the flours made of far less valuable wheat because of its brown colour.

(To be continued.)



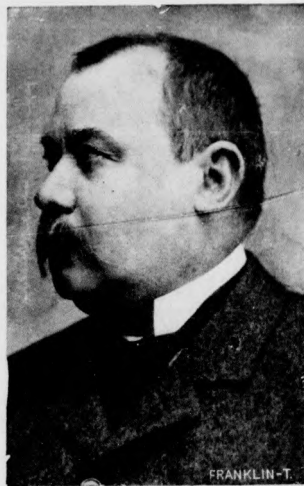
A Brief Sketch of the Hungarian Constitution and of the Relations between Austria and Hungary.

By Count *Albert Apponyi*,

Ex-Minister for Public Instruction.

The nature of these cases, which admit only of a moral conviction, cause their perpetrators for the most part to escape human justice. Therefore the experience of the last elections proves that the jurisdiction of the Chamber will not often be invoked. In 1901 nine-tenths of the requests for invalidation were addressed to the High Court.

It may happen, however, that the plaintiff, not being sure enough of his proofs, reserves to himself, as a last resource, recourse to the jurisdiction of the Chamber while applying to the High Court. Both jurisdictions will then be in possession of the same case, and the Chamber will wait its turn until the proceedings before the High Court are terminated. If these proceedings end in a positive judgment, whether the nullifying of the election or the establishment of a legal majority, there is no ground for further proceedings before the Chamber. If, on the other hand, the High Court merely rejects the request for invali-



KÁLMÁN MIKSZÁTH †

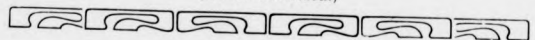
dated because the facts establishing its competence do not appear to be proved, the Chamber will examine, but it will regard as a judged affair every fact established in the course of the proceedings before the High Court.

The Chamber exercises its jurisdiction through committees of judgment, each comprising nine members, elected from the Deputies. The procedure before these committees is minutely described in the regulations; they institute an enquiry when necessary, and delegate for this purpose one of their

members, invested with all the powers of an examining magistrate. The members of the committee of judgment, as well as the Deputies constituting the commission of enquiry, take oath before the Chamber to proceed with rigorous impartiality according to the laws and regulations.

The Law we are now reviewing contains another most important provision, by which an electoral division charged with general corrupt practices may be temporarily deprived of the right of representation by a vote of the Chamber, after enquiry on the spot. It also contains a schedule of 45 articles which set forth a series of severe penalties against all kinds of electoral abuses; it is a veritable electoral criminal code, attesting the strong will of the legislature to lay the axe at the root of the evil.

(To be continued.)



Death of Kálmán Mikszáth †.

IT IS BUT a month since we recorded the round of festivities held in various parts of the country in celebration of the 40 years literary jubilee of Kálmán Mikszáth, our veteran humorous writer, when among other honours conferred upon him he was created a Doctor of Budapest University. We have now regretfully to announce the distinguished gentleman's decease at the age of 74 years, on the 28th ult. The funeral, which took place on the 31st ult. was attended by a multitude of friends and admirers of Dr. Mikszáth, representing all professions and social ranks. Universal respect to the deceased's memory was evidenced by the immense pile of beautiful and costly floral tokens which accompanied the remains to their last restingplace. The black flag (the customary sign of mourning) was flown from all the principal houses in Budapest, and in some provincial towns towns also.

A Second Telephone Centre for Budapest.

THE PRESENT Telephone Centre in Nagymező-utca, opened for traffic in 1904 to accommodate 10,000 subscribers, has played an important part in the extraordinary development of the Telephone service in Hungary. Today there are nearly 18,000 subscribers, and judging from the rate of progress made during the past three years, the need of a second Centre to meet the needs of at least 15,000 additional subscribers is an absolute necessity. The two centres, therefore, when the second has been erected, will accommodate 33,000 subscribers.

The «Central Battery» system, a feature of Hungarian practical telephony, renders it possible to establish a connection with the Centre by merely taking down the receiver, and does away with the old-fashioned system known in England as «ringing up», while the operating work is easier, quicker, and more reliable. These advantages have proved such a great public attraction that the 10,000 subscribers, with which the Nagymező Centre started have increased so enormously that, according to the ratio of increase, this building will become totally inadequate by the year 1913.

The only solution of the difficulty lies in the erection of a second Centre; all the more so as the interurban traffic has developed almost as rapidly as the local traffic. Under the original roof the requirements of the former cannot be met without serious difficulty; a second building in the interests of interurban traffic alone is then a paramount necessity, and provision will have to be made for no less than 288 new interurban lines. Moreover a completely equipped transmission service between the two Centres (i. e. the old and the new) will also have to be provided for. This will require separate switch-boards and connections.

The necessity has been demonstrated beyond controversy, and the Government has passed the estimate of 12,000,000

crowns for the new building and its equipment. As the connections between the old and the new Centres must be as short as possible, Rákóczy-tér was deemed a suitable locality and it was decided to purchase land in that neighbourhood. Eventually three plots amounting to 2,000 square yards were available at the corner of Mária-Terézia-tér and Némets-utca, and these were accordingly purchased.

Besides the provision for local and interurban traffic, the new building will shelter the chief technical department of the Post and Telegraph Service, as well as a branch Post-Office. Provision has also been made in the plans for the hygienic well-being of the Staff, and for their safety in case of fire or other serious accident.

The edifice will consist of two parts. In the first will be the various rooms required for the public service, of which the operating rooms — with due regard to light and the interests of safety — will be on the ground floor and facing the street. The other part will contain the cloak-rooms of the staff, bedrooms for those on «split» night duty, dining-rooms, etc.; as well as the technical department, branch Post-Office, and the necessary quarters of the Post-Office staff. The plans accepted have been drawn up by Mr. Rudolph Ray, architect, of Budapest.

There will be four operating rooms — two a side — connected with each other by a large central hall. The local operating room will have an area of 335 square metres; that for interurban calls 156 square metres. — Thus for operating purposes alone 982 square metres of space will be available. In the local switch-room will be altogether 240 sections; in the interurban switch-room 96 sections; so that the total capacity of the new centre will be for 15,000 subscribers and 288 interurban lines, irrespective of the sub-services.

336 sections will be in use simultaneously; and when the new Centre is employed to its utmost capacity, sub-services included, no less than 800 operators, on duty alternately, will be required.

The technical equip-



Count STEPHEN TISZA (ex-Premier): a great power in the new Hungarian Government.

ment of the building will include the «weak current» apparatus, while special emphasis has been laid on the prompt treatment of interurban calls. For this 100 to 120 kilometres of extra cable will be laid down, from the outskirts of the city to the Centre.

On the Gyáli-út a new experiment station is



The University Botanical Gardens, Budapest: Agave Faquiniana.

to be erected on ground bought from the Municipality. Here provision will be made for the study of all the latest discoveries in telephonic science. The old experiment station has played a most important part in the scientific history of our country, and still more brilliant results are confidently expected from the proposed larger and more completely equipped quarters.

«Hungary» is the best medium for advertising.

Our Reading Table.

A SUPERB work under the title «Hungary» and the authority of the Minister of Commerce (His Excellency Charles Hieronymi), has just been issued from the Franklin Press. It is a veritable *édition de luxe*, as its price (£. 2—10s—0.) alone indicates.

Its 400 quarto pages comprise a series of monographs by capable Hungarian writers, which together with upwards of 700 illustrations (mostly from original photographs) offer a highly artistic presentation of all the various features of our land. We desire that the well-disposed foreigner may regard with unprejudiced eyes this bulwark of Western Europe; we want him to know somewhat of our history and of the glorious wars that have welded us into a nation. This beautiful book will enable him to do so. It will introduce him to the natural wonders of Hungary: the romantic Tatra region, the *déliabáb* (the wonderful mirage of the Great Plain), the *tenger-szemek* or «eyes of the sea» — mountain tarns, the Balaton inland sea, the great ice-cavern of Dobsina, Hell's Hole in Transylvania, and (of interest to the sportsman) the «happy hunting-grounds» that abound in various parts of the country. Our beautiful capital — Budapest — is described at special length; but due

attention is also given to all landmarks, ancient castles, local customs — indeed nothing appears to have been forgotten or neglected. The work is published in English, French, German, and Hungarian.

«Hungary» is interesting and informing: Inland subscription 14 korona, Foreign 16 korona per annum post free.

«Hungary»

By Etienne
Bársony
Translated
Countess
Rosa Hall

The Prisoner's Escape.

By Etienne
Bársony . . .
Translated by
Countess . . .
Rosa Haller

FROM THE prison at S... a prisoner has escaped. Not, it is true, a dangerous one. Still, he should have been better guarded, especially as he was put in prison for murder, and had scarcely served one of the many years to which he had been condemned.

How and when he escaped nobody knew. In the evening, when the goaler took him his water, he was dozing in a dark corner, but soon after dawn a warder noticed that his door was open and that the prisoner was gone. A little piece of stone

man Csik Dani leading his horse to water. He could have sworn it was he, although it is true he was not in full dress — only in his shirt-sleeves — but he had on his policeman's hat, which he wore down over his eyes.

Oh yes, it was clear enough! The prisoner had hastily slipped on the policeman's underclothes, in order to pass himself off as the policeman himself, intent on watering his horse before completing his toilet. The prisoner's own clothes were soon found in the stable.

It was useless to cry over spilt milk. The prisoner had escaped, and it could not now be helped.



The University Botanical Gardens, Budapest: Alpine Plants.

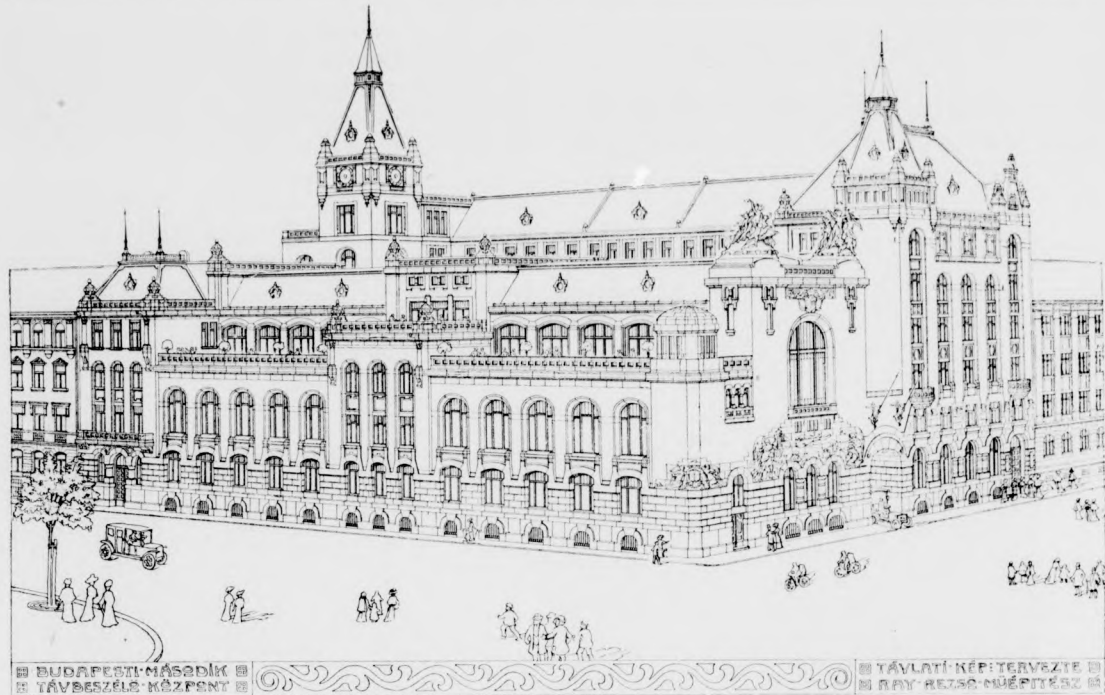
that was found close to the threshold prevented the door from being properly closed, and although the key was turned, the door was not locked. Whether the piece of stone had fallen accidentally when the goaler shut the door, or whether the prisoner had managed to put it there, was never found out.

The whole great prison was alarmed. The Inspector was desperate. Search for the prisoner was made in every nook and corner; even the chimneys were not neglected, in the hope of discovering the cunning wretch. But all hope was at an end when the policeman who was on inspection duty that day came to tell him that while he was in the hay-loft, his red bay had disappeared from the stable, as well as the saddle and bridle, some underclothes he had had there, and his hat. No one could have taken them but the fugitive.

And now the sleepy gaoler remembered that when it had begun to get light he saw the police-

It would at least be possible to find out in which direction he had gone.

The Governor opened his register, and, in a very nervous state, hunted up the particulars referring to prisoner No. 38. He was Gencsi Gerő, shepherd, of Károly, born at Csomaköz, in the district of Nagy Károly. That was enough. He did not wish to know more. He was prepared to lay a wager that if the fugitive had been able to find the road leading to his home, that was the way he had taken. These young scamps who haunted the heaths were like birds which always return to the bushes where their nests are built. Where else should he go? Only there was he known and understood. His instinct would help him to find the road. He would only have to look up at the sky and go in the direction where the sun would set. There he would find the heath country, the Hungarian shepherd home. And at night it would be easier still. The stars would show him which way



Plan of the proposed Second Telephone Centre for Budapest.

to take. In the days of our story there were neither railway nor telegraph lines, and when it was necessary to send a message with great speed, it was despatched on the back of a swift horse. In towns and villages horses were kept ready for the purpose, and were changed from time to time until the messenger reached his destination. It was consequently towards evening on the following day that the President of the tribunal at Nagy Károly received the terrible news. He instantly sent for the Commissioner of Police, who followed his bidding in hot haste, in spite of the fact that he was somewhat of an invalid. More than once he had been shot while pursuing brigands, and his scars always gave him due notice of changes in the weather.

The two officials were very good friends. After they had shaken hands and drunk a glass of wine together, the President of the Tribunal said to the Commissioner of Police, «My dear friend, we have a bit of hard work before us. Gencsi Gerő, whom you captured last summer at Bövély, has escaped from prison, and will be sure to find his way into these parts. If we do not catch him as soon as possible, he will turn brigand».

The Commissioner poured himself out another glass of wine, drank it off, filled his pipe, and began to smoke. But not a word did he say.

«Where are your thoughts wandering, man?»

The officer with the big moustaches who always wore three feathers in his hat, answered thoughtfully:

«We mustn't hurry, we mustn't make any fuss about it. Did you ever see how long a vulture turns and turns before he darts down on his prey?

To-morrow I am going to shoot wild ducks at Bövély. After that we will see what can be done.»

«The devil take you! why should you go shooting ducks at Bövély? The fellow's home's at Károly. His parents live at Csomaköz, and he was in service as shepherd in the Nyir.»

The Commissioner gave him a cunning glance.

«I always look for the duck where his mate is», he replied. «You must remember that you are new here, and that all you know of Gencsi Gerő is that he was put in prison for manslaughter. Now listen to me. I will tell you something else.»

He poked up the tobacco in his pipe, then pressed it down, and began smoking again. He was delighted to find how curious the other was to hear the story.

«The sheep-farmer at Károly never had another such shepherd as Gencsi Gerő», he began. «Whenever he confided his flocks to the man's care at such times as he was obliged to go to town, he always went feeling confident that during his absence no evil would befall the animals. And even if necessity arose for the use of brains, Gerő was always equal to the occasion; while he had always found him so very honest that he sent him regularly every quarter to fetch the payment due from the steward.»

Once, going on this errand, the shepherd met a working-girl who came on Sunday afternoon to receive her wages. She was the daughter of the man who is nicknamed the Mudfish king. You know the old boatman by whom gentlemen who come from town for the duck-schooling are taken out in his boat into the marshy waters. From that time Gencsi Gerő's peace of mind was gone. He dreamt

day and night of his beloved, and, as his master did not want him to pine away, he gave him leave to ride off early every Sunday morning to be comforted. By the time the evening star was up he had always punctually returned, and then his good humour lasted the whole week. The master never asked him where he had been and whence he had come. The heath folk do not like to intrude into one another's affairs unless they are obliged to do so. Where else would the youth be but with his sweetheart? Karoly heath is a good long way off from Bővély, but the shepherd did not mind that. The going was always a delight to him, though the returning was not without its bitterness.

Gentlemen wearing buckskin breeches and waterproof boots used to come down to Bővély Marshes at this season of the year to shoot ducks. Nearly all of them used to hover around the old boatman's beautiful daughter, and, although Gencsi glowered at them with evil-meaning eyes, they did not at all allow this to disturb them. The shepherd did not think of leaving until all these gentlemen had taken their departure, and until the wheels of the last carriage taking them away had ceased to be heard in the distance. Then, and not till then, he bade his sweetheart farewell, and avoiding the only street in the village, rode away through the meadows. From these he could still for a while see Csákó Mariska's little white cottage, and hear her singing for him, in her beautiful and powerful voice, a song full of love and longing: *«Go not away, leave me not! If thou goest my heart will break for thee. Tarry the night!»*

It was the same every Sunday, and perhaps it would have been so even now; for a poor shepherd

and a poor man's daughter cannot easily get married. But the Halber case put an end to it. Perhaps you knew Mr. Halber? He was a haughty, fickle young man. So often did he go duck-shooting on the marshes that at last he fell earnestly in love with the boatman's daughter. It was even said that he proposed to her, though, being the son of a rich man, he could of course have made a very much better match. But Csákó Peter's daughter did not want him, and repeated to her lover everything he said to her. You can imagine what ensued. The shepherd went mad with jealousy, waylaid Mr. Halber, and murdered him.»

Here the Commissioner of police paused, but soon resumed again in a tone of voice which seemed to imply: «You've still got a good deal to learn from me, my dear sir.»

«You understand now,» he said, «why I mean to look for Gencsi Gerő in the marshes of Bővély. I don't mind betting that it wasn't the flock that was his first thought when he had regained his liberty.»

He rose, took his farewell, and began limping towards the door, his spurs rattling at every step. When he reached the door he turned round and called back: «Don't say a word about it at the Casino, and for heaven's sake keep the duck-hunters away from the moors to-morrow.»

*

The golden oriole is calling «tilulya, tilulya!» like a singing fairy hidden among the foliage of the aspen-tree. The tree quivers and shakes its leaves together, those leaves that tremble at the rays of the sun, at the flight of the dove or the



The University Botanical Gardens, Budapest: Group of Birches.

swallow, as if the whole of the foliage were composed of nerves. The tree shivers when from among its leafage comes the rich, full-sounding call of «Titulya, titulya!» It is really nothing but a complaint that there is no other tree a great way off, and no other bird that can sing. There are no trees, and yet such a wonderfully green, mysteriously thick forest is rustling and whispering; there is no song, and yet this whispering is a melancholy, everlasting music. Softly the oriole repeats his calls, but no answer does he receive. (To be continued)



NOTICE

The first half year's subscription having expired we shall be grateful if our readers will kindly continue their patronage for another six months, and hope to receive their further subscriptions by return of post. Copies of «Hungary» will be forwarded to their address during the summer by post if they kindly intimate their desires in this respect.

*

«Hungary» will be sent to subscribers **post free** for **14 Crowns**, England **13 Shillings and 4d** and America **3½ Dollars per annum**, payable in advance. **Cheques, Post Office Orders or Postal Orders** should be made payable to the Publisher of «Hungary».

*

Owing to the great amount of interest attracted by the **special contents** and **artistic illustrations** in «Hungary» it has been decided to publish the complete volumes from 1903 to 1909 beautifully bound. Reduced **Price 14 Crowns** per volume. England and America **16 Crowns** per copy (1¾) **Post Office Orders** should be sent early to the **Manager of «Hungary» VIII.**, Csepregy-utca 2. Budapest. — Teleph.: 89—52.

*

Branch Offices of «Hungary».

ENGLAND: Representative C. MAC-DONALD *London*, 9 Carleton Road, N.

West End Agency, MAY AND WILLIAMS, British and foreign news-agents, 160, Piccadilly, *London W.*

AMERICA: Eugene Lucas, 49, Exchange Place, New-York.

All applications for Advertisements and Subscriptions should be made to the above addresses where all necessary information will be given.

Topical Notes

The King at Budapest.

On His Majesty's return from Bosnia on the 18th inst. the King will remain a few days in Buda-



Scenes at the recent General Election in Hungary.

pest for the opening of Parliament. The recent elections have confirmed the present Government, returning their supporters with an overwhelming majority.

Archduchess Augusta at Professor Dollinger's Hospital.

H. R. H. Archduchess Augusta, accompanied by Lady Anna Majthényi, paid a visit to Dr. Dollin-

ger's Clinical Hospital on the 3rd inst. The learned Professor conducted his distinguished guest on a tour of inspection of the buildings.

Marriage of Prince Victor Napoleon.

The death of Leopold II, King of the Belgians,

the late King Humbert I) and the ex-Empress Eugénie will be present on the occasion.

The Bishop of Vác's latest Gifts.

Count Charles Csáky has recently celebrated the tenth year of his episcopate by the distribution of 100,000 crowns for charitable purposes. Among the beneficiaries are schools and seminaries in the diocese, the Catholic Press Union, child protection, the Children's Sanatorium, and lastly (though not leastly) the poor of the diocese.

International Aviation Meeting in Budapest.

As announced in our previous issue, an important gathering of aviators of various nationalities commenced here on the 5th inst. and will probably not disperse until the 20th. Flights have taken place on most days, some of which have been successful, and some otherwise. Several accidents are recorded to machines and their occupants, showing that sacrifices will be necessary for some time yet ere the conquest of the air is an undisputed fact. It is interesting to find that there are two lady aviators, Baroness De la Roche and Mdme. Pischhoff, competing on equal terms with their male colleagues. Upwards of 500,000 crowns is to be distributed in prizes to successful competitors.

American Guests.

Mr. and Mrs. R. G. Knowles, with their kinsman Mr. Johnson, are arranging a tour in Hungary for the purpose of picking up information and taking moving pictures for their forthcoming autumn lectures in the United States. They are expected here towards the end of this month. On the occasion of his flying visit a couple of weeks ago Mr. Knowles met with a cordial reception at the Ministries of Commerce and Public Instruction, where every requisite facility was promised him to attain the object of his visit — even to the placing at his disposal of a guide and interpreter to accompany him to Bábolna, Mezőhegyes, Kecskemét, and other places in the interior of the country.

English Visitors to Budapest.

Dr. Simon, Messrs. John C. Barrett, Joseph Hadfield, and John Ernest Jarratt, a deputation from Southport to the Housing Congress at Vienna, have made a detour on the homeward journey and visited Budapest, calling on the Burgermaster. They

removed the only obstacle to the union of his daughter Princess Clementine with Prince Victor Napoleon, one of the few remaining blood-relatives of the latter-day «scourge of Europe». The wedding will therefore take place at the end of this month in the chapel of Moncalieri Castle, near Turin, — a XVth century mansion on the shore of the Po, the property of the Italian Royal Family. The Prince's mother, Princess Clothilde (sister of



Zsélyi's Monoplane.

evinced a keen interest in our municipal building scheme; and a guide in the person of Mr. Francis Devecis, clerk of works, was placed at their service to assist them in their investigations.

The Margaret Island Fête.

A fête lasting from the 4th to the 5th inst. was held on the Margaret Island in honour of the foreign aviators visiting Budapest during the week. Attractions of all kinds were the order of each day, from well known opera singers and actors, and clowns from Beketow's Circus, to the performances of gifted child amateurs. There were also fruit-sellers, refreshment booths, and sweet and gingerbread stalls galore, to say nothing of football and other popular sports — the whole enlivened by the strains of the full band of the 23rd Infantry Regiment.

International Photographic Exhibition.

The Art Gallery, charmingly situated in the City Park, has for the nonce been transformed by



Zsélyi's Monoplane; the engineer Quas at the Tiller.

the Hungarian National Amateur Photographers' Alliance into an international photographic exhibition, the first of its kind ever held in Budapest. The place of honour has been awarded to England and America, whose collections are the most important as well as the most numerous. After them come, in order of importance, the exhibits of Germany, Austria, France, Belgium, Switzerland, Holland, Denmark, Norway, Sweden, and Russia. The Hungarian section is an undoubted success, containing specimens from the

camera of T. R. H. Archduke Joseph, Archduchess Augusta, and of their son the young Archduke Joseph Francis.

The King of Bulgaria at Fiume.

His Majesty King Ferdinand of Bulgaria has just concluded a few days' stay at Fiume as the guest of H. R. H. Archduchess Clothilde. Prince Philip of Coburg was also one of the party.

The Election Results.

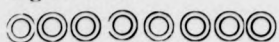
The elections finished on the 10th, the enormous Government Majority creating a profound impression on the public mind. It is one of the largest ever achieved by any Hungarian party. Out of a total of 386 seats, 256 have been won by the National Working Party — otherwise the present Government. This majority will be further strengthened by the adherence of Count Julius Andrassy and about 20 independent members whose policy is based on the Compromise of 1867. The Government will moreover be able to count on the support of 40

Croatian members and 15 members of the Clerical Party. As to the Opposition: the Kossuth party has won 53 seats and the Justh party 36.

A Canard.

The «Daily Telegraph» gives a very circumstantial account of an election brawl at which a person named *Kasarabotka*, *Queen of the Gypsies*, is said to have been killed. The scene of the fray is called *Gigetkamara*. Her gypsy majesty was quite unknown to fame (or to anything else) in Hungary;

and our geographers are quite at a loss to locate *Gigetkamara*.



Step by step.

Translated from Hungarian into English by Mrs. *Joseph Sándor*, *Margaret Solyom Fekete*.

By Kálmán Mikszáth

He glanced at the gathering now and then with a secret satisfaction; he then showed his guests out, their conversation at the door being distinctly audible.

The departing customer entreats him to send the shoes he has ordered direct to Florence.



Michael Székely's Biplane.

the far-famed financial establishment should experience so grievous a shock? (God my

Creator, whom should we credit in this ruffianly world?)»

The notabilities however were ashamed of betraying their evident ignorance by making inquiries of a common shoemaker.

Those of a lower station on the other hand feared to molest the worthy city father with their stupidques-

tionings. And what would their enquiries avail besides? The dog barks; the book speaks.

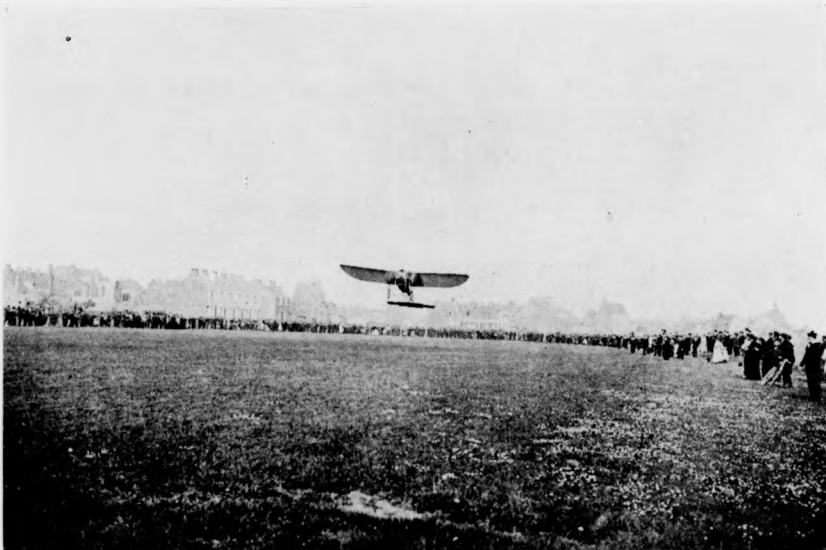


Football Match: Italy v. Hungary.

«You may rely on me» Mr. Kiss reassures him», «Till when will your lordship remain in Italy?» «A month only, though even half a year would be insufficient for the exploration of such a beautiful country.»

«Naturally, naturally», reiterated Mr. Kiss with stoical seriousness.

«God created it the most beautiful country by giving it the shape of a boot.» Several wished to ask the master some particulars concerning the Hunnia.» How came it about, that



Lesseps starts for England.

If the clever Kiss is inclined to sell his book below its nominal price and value, such a proceeding must have been induced by some intrinsic reason, then it possessed in reality no greater value by a farthing. Who would have dared to dream that the book was just as good, as if it had belonged to the Bank of England and that the whole trick was only performed for Mr. Kolosy's sake, who was about to make a step downwards.

As it happened it must have been an equally puzzling sight to the spectators, who saw the concourse before Mr. Kiss's shop at nine o'clock in the morning on returning to see the whole scene transferred to the Hunnia edifice. By this time, however, it was no longer a concourse but a real battle. People fighting and pushing each other to gain the steps leading to the entrance hall first. Those whose fists were stronger, repulsed the weaker. It was a wonder no accident should have occurred, though plenty of ribs were broken. Great noise, wild shoutings, blasphemies overcame the usual noise of the market-place, the chattering of the buyers and sellers. Everybody pushing forward, to be the first. The report concerning the savings-bank book, circulated through the whole city with electric rapidity aggrandized and augmented by the specialities of particular invention. Such and such is the case with humanity. If it is a question of depicting an unfortunate accident, everybody takes his own brush. «*Anche is sone pittore*» Good news being in question, however, the whole city seems filled with the deaf and dumb. It was equally difficult for those, who had settled their business already to retrace their steps as it was for those who sought to gain the first floor to force their way amidst the steadily increasing multitude.

Those who returned, having gained, eaten already from the Tree of Knowledge, were molested with a 1000 curious questions.

«What is the matter?»

«They have bought in the savings-bank book.»

The second brought the same tidings.

This news, instead of appeasing the public mind, suspicious by this time, and highly excited, merely aroused their envy of those who had succeeded in getting paid.

The third, — Michael Borogi, methinks, if I recollect his name rightly, — informed them of the same fact. «I've got my money.»

«All of it?»

«To the last farthing.»

But not even this could satisfy the multitude, as a rule excitement prevailed over the facts themselves.

«They only want to play us a trick. It is a pure swindle!» (To be continued.)

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. o o o o o
Printed by STEPHANEUM St. Stephen's Sety printing Co. Lmd., at Bpest

Joseph Ede Rigler & Co. Ld. Paper Manufacturers, Budapest. Central Establishment: VI., *Rózsa-utca* 55. Branches: V., *Erzsébet-tér* 19.; IV., *Egyetem-tér* 5. and 6. Warehouses at *Nagyvárad* and *Rustschuk (Bulgaria)*.

«Adria» Notepaper is the best. May be obtained from all Stationers and Booksellers.

**Books given away gratis and post free
by the Agricultural Ministry.**

**Livres donnés gratuits et port payé de la
part du Ministère d'Agriculture.**

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required) should be made to «Hungary» Office Csepregy-utca 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry.

1. Agricultural Hungary.
2. The State and Agriculture in Hungary.
3. Law XLV of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
4. Law XLVI of 1907: State-aided Erection of Agricultural Labourers' Dwellings.
5. Education in Hungary: Elementary Education, Training of Teachers, etc. Secondary Education, etc. Commercial Education, etc. Higher Education. Museums, Art-Instruction, etc.

**On peut obtenir aussi gratuites sur demande les
publications francaises sous-mentionnées:**

1. La sériculture en Hongrie.
2. La viticulture en Hongrie.
3. Lois les plus récentes de la Hongrie relatives aux ouvriers agricoles.
4. Instruction relative aux travaux de revision decennaux de la gestion forestiere.
5. Historique de la question des experiences forestieres en Hongrie.
6. Organisation des écoles spéciales de gardes forest.
7. Organisation du service des inspections royales des forêts et leur sphere d'action.
8. Organisation du personnel employé dans le service des forêts dominicales.
9. Circulaire concernant l'établissement simplifié de plans d'aménagement.
10. Lois XXXI. de l'an 1879 sur les forêts.
11. Instruction relative aux plans d'aménagement.
12. Pays de la Couronne Hongroise: catalogue spécial des forêts.
13. Lois XIX. de 1898 sur la soumission au regime forestier de l'État.

14. L'administration des eaux en Hongrie.
15. Le service national hydrometrique en Hongrie.
16. Nivellements de haute précision de 1890 a 1895 de la section hydrographique de la direction national du service des eaux.
17. L'état actuel des jaugeages en Hongrie.
18. Le service de l'hydraulique agricole en Hongrie.
19. École royale hongroise des commis de l'hydraulique agricole.
20. Les travaux de regularisation et d'endigements en Hongrie.
21. Le service des ingenieurs sanitaires en Hongrie.
22. La peche et la pisciculture en Hongrie.

Császárfürdő (Imperial Bath) Budapest. Summer and Winter health resort. The property of the Order of Mercy of Hungary. First class Sulphuric healing bath; modern Turkish bath, comfortable stone and marble-tub baths; Electric and sun-baths 200 comfortable rooms. Terms moderate. Prospectus sent free on application by the *Manager*.

Budapesti czim- és lakásjegyzék 1910. Kiadja a Franklin-Társulat 1910. XXII. évfolyam. Ára vászonba kötve 20 kor.

A kinek valamely hatósággal, hivattal, kereskedelmi vagy ipari vállalattal, céggel, társulattal, egyesülettel van dolga, a ki ügyvédet, orvost, mérnököt, gyógyszerészt, közjegyzőt, gyógyintézetet, hírlapot, folyóiratot stb. keres, szóval a kinek bármi ügyes-bajos dolga van, nem nélkülözheti e 2138 lapra terjedő óriási könyvet. Lakásjegyzékében mintegy 180.000 czim van felsorolva. Benne vannak külön fejezetben az Újpestre vonatkozó adatok is. Adatainak pontossága és megbízhatósága miatt évek óta a legteljesebb közbizalomban részesül. — Kapható minden könyvkereskedésben

English-Hungarian Dictionary

by Dr. Arthur Yolland. Published by Franklin & Co. Lmd. To be had of all Booksellers

WIKUS TÁTRA

MILK CHOCOLATE

IS THE MOST DELICIOUS.

Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 17.

Travelling outfit for Ladies and Gentlemen

Trunks, Bags, and Fancy Leather Goods Specialities of all kinds —
— entirely my own make —

GORECZKY FERENCZ

Budapest, VIII., József-körút 59. sz.



BRACHFELD F.

Purveyor to the Imperial and Royal Court, 2000

Budapest, V. ker., Dorottya-utca 7.

Begs to announce that he has opened a **First-class Tailoring Department** with all the latest London patterns. A **First-class London cutter** engaged.

■ ■ Speciality in all kinds of Sporting Garments. ■ ■



STANDARD

ÉLETBIZTOSÍTÓ - TÁRSASÁG EDINBURGHBAN, ANGOLHON

Magyarországi fiók: Bpest, IV., Kossuth Lajos-u. 4.

(Standard-palota.)

Alapított 1825.

Alapított 1825.

Évi bevétel	36.000,000 korona.
Kiutalt nyereményrészek	170.000,000 korona.
Vagyon	285.000,000 korona.
Halálesetek folytán kifizetve	600.000,000 korona.

A Standard kötvényeinek nevezetesebb előnyei:

Kétségtelen biztonság. — Alacsony díjak. — Szabad világgötvények. — Kötvények érvénybentartása díjfizetések elmulasztásánál. — Tőkésítés és előre megállapított visszaváltási érték. — Megtámadhatatlanság. — Föltétlen fizetés öngyilkosság esetében, egyévi fennállás után. — Szabad háború-biztosítás népfölkelők részére.

Díjtáblázatok kívánatra küldetnek.



HOTEL PANNONIA

Budapest, Rákóczi-út 5.

First class, Central position. Fitted with all the latest comfort of modern times.

Proprietor: F. Glück

A Most Delicious Table-water.

MARGIT GYÓGY-
FORRÁS

a gyomor, belek, húgyhólyag, s különösen a
légzőszervek hurutos bántalmainál igen jó hatású
még akkor is, ha vérzések esete forog fenn.

Megrendelhető: Édeskúty L.-nél Budapesten és a forrás
kezelőségénél Munkácsen.

TÖRLEY
PEZSGŐ≡ **GANZ ÉS TÁRSA** ≡

vasöntő- és gépgyár részv.-társ. Budapesten

Motorok benzin-, gáz-, szivógáz- és kohógáz-
üzemre. Emelődarúk. Közúti hengerlőgépek. Gőz-
ekék. Mindenféle vasúti kocsik. Vasúti fölszere-
lések. Kéregöntésű kerekek (Griffin rendszere).
Hengerszékek. Malomgépek. Egész malmok be-
rendezése és felszerelése. Transzmissziók. Turbinák.
Gyári berendezések. Téglyagyári gépek. Beton-
keverőgépek

Árjegyzékkel és költségvetésekkel szívesen szolgálunk.

GANZ-féle villamossági r.-t.

Budapesten, II. kerület, Lövőház-utca. —
Budapest-Budapestvidéki üzlet: IV. ke-
rület, Koronaherczeg-utca 5. szám

Elektromos világító- és erőátviteli-berendezések
egyen- s váltakozó áramra. — Kolibri-ívlámpák
reklámczélokra. Elektromos üzemek berendezése
uradalmakban. Meglévő berendezések átalakítása.
Elektromos üzemi szivattyúk, tejgazdasági beren-
dezések, emelőgépek, ventilátorok, mezői vasutak,
szántó-, cséplő-, aprító- s takarmányozó-berende-
zések. — Elektromos kis és nagy vasutak. —
Bányavasutak

Árjegyzékkel és költségvetésekkel szívesen szolgálunk.

Hungarian Croatian Steam Navigation
□ Company Limited Fiume—Abbazia □

Sea Trips for pleasure and recreation on the
Adriatic.

TO DALMATIA: □□□□

by the ocean-going Express-steamers

«Gödöllő» and «Pannonia»,
running four times a week. The voyage is
entirely safe, always along the coast and
between the isles on a fine sea.

Fiume—Venice and Fiume—Ancona:

in connection with the express trains. This is
the shortest and most suitable way for
travelling from Italy to Hungary, Roumania,
Bulgaria, Servia and Turkey, besides through
Budapest to East Prussia, Silesia, Russia
and back.

Regular Steamer Service on the Quarnero:

Fiume—Abbazia, Cirkvenica, Arbe, Lussin-
piccolo, Pola, Brioni etc.

For information apply to: **Thos. Cook & Son,**
Venice and Central ticket office at Buda-
pest (V., Vigadó-tér 1.)

FIUME FIRST HUNGARIAN RICE MILL
AND RICE STARCH MANUFACTURING
SENERA COMPANY LIMITED *SENERA*

Address for letters & telegrams: «REISMUEHLE, FIUME».

Rice Millers & Starch
Manufacturers.

Established 1882. *SENERA* Established 1882.

Cleaned Rice, Broken Rice,
Ground Rice, Granulated
Rice, Rice Flour, Rice Feed-
ing Meal, Rice Starch, etc.

10 Highest awards and Gold Medals at
World's & National Exhibitions.

Grand Prix Paris World's Exhibition 1900

vonal- szám	óra
----------------	-----

1110	
316a ¹⁾	
20	
1502	
10	
1002	
302	
906	
402	
1302	
22	
908	
606	
1102 ²⁾	
1508	
506	
1008	
408	
1708	
306	
2	
22	
330 ³⁾	

¹⁾ Vas
15-t
köz
²⁾ Juni
15-ig
³⁾ Nag
és t
köz

vonal- szám	óra
----------------	-----

148	
122	
718	
152	
4102	
150	
6502	
102	
512	
1404	
104	
154	
708	
712	
134	
4104	
116	
156	
6508	
158	
130 ¹⁾	
730 ²⁾	

¹⁾ Vas
15-t
²⁾ Csál
leke
³⁾ Juni
⁴⁾ Vas
bezá
⁵⁾ Vas
nap
⁶⁾ Min
vasá
⁷⁾ Min

402	
404	
406	
414 ¹⁾	
408	
410	
412	

A vonatok indulása Bpest k. p. udvarról.

Érvényes 1910 május 1-től.

A vonatok érkezése Bpest k. p. udvarra.

Dél felé				Dél felé				Dél felé				Dél felé			
Buda				Buda				Honnán				Honnán			
vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve
1110	5 50		sz. v. Balatonfüred, Tapolca	610	12 20		sz. v. Arad, Maramarossz.	645	4 50		tszsz. Arad, Püspökladány,	323	12 10		sz. v. Gödöllő
316a)	5 55		" Hatvan	310	12 30		" Hatvan	335	5 10		v. v. Berlin, Ruttká	1005	12 15		gy. v. Napoly, Nizza, Róma, Fiume
20	6 10		" Torbágy, Trieszt	8	12 40		" Szombathely, Wien	609	5 20		sz. v. Berlin, Ruttká	609	12 30		sz. v. Tóvis, Arad, Maramarossz.
1502	6 25		gy. v. Kassa, Csorba	912	12 50		" Ujvidék, Bród	513	5 30		v. v. Nagykatá	301	12 45		gy. v. Berlin, Ruttká
10	6 40		sz. v. Wien, Graz, Sopron	28)	1 00		" Bicske	309	5 30		" Hatvan	7	12 55		sz. v. Wien, Sopron, Szombathely
1002	7 00		gy. v. Fiume, Torino, Róma	1504	1 20		gy. v. Kassa, Poprádfelka	909	5 45		" Sofia, Bród, Belgrád	401	1 00		gy. v. Wien, Sopron, Szombathely
302	7 05		" Pécs, Vinkovce	324	1 35		sz. v. Gödöllő	1707	5 45		" Stanislaw, M.-Sziget	903	1 05		" Lemberg, Munkács
906	7 10		" Belgrád, Sofia	1304	1 40		gy. v. Fehring, Graz	19	5 55		" Gyékényes, Torbágy	601	1 15		" Konstántinápoly, Bród
402	7 20		" (Stryj, Lemberg,	602	2 00		" Arad, Bukarest	17	6 05		" Komárom	1	1 30		" Bukarest, Arad
1302	7 25		" (Maramarossziget,	404	2 05		" Kassa, Lemberg	607	6 10		" Brassó, Arad	1901	1 40		" (Bród, Eszék, Pécs,
292	7 30		sz. v. Gödöllő	916	2 20		sz. v. Kiskőrös	11	6 25		" Wien	911	1 50		" Gyékényes,
908	7 45		" Belgrád, Bród, Sofia	312	2 25		" Hatvan	405	6 30		" Lemberg, Kassa, M. Sziget	1301	2 10		sz. v. Ujvidék
606	8 00		" Arad, Brassó	24	2 30		" Bicske	1911	6 50		" Bród, Eszék, Pécs	315	2 15		sz. v. Graz, Fehring
1102)	8 05		gy. v. Balatonfüred, Tapolca	510	2 40		" Szolnok	319	6 50		" Gödöllő	1501	2 20		sz. v. Hatvan
1508	8 10		sz. v. Kassa, Csorba	1902	2 55		gy. v. Sarajevo, Gyékényes	1505	7 00		" Csorba, Kassa	23	3 25		sz. v. Bicske
506	8 20		" Kolozsvár, Brassó	1022	3 05		v. v. Paks	1305	7 10		" Graz, Fehring	325	6 25		sz. v. Gödöllő
1008	8 25		" (Zágráb, Fiume, Pécs,	904	3 20		gy. v. Belgrád, Konstántinápoly	507	7 20		" Brassó, Kolozsvár	8	6 35		gy. v. Wien, Graz
408	8 35		" Munkács, Lawoczne	304	3 30		" Ruttká, Berlin	321	7 30		" Konstántiniklós-Tass	505	6 40		sz. v. (Debrece)
1708	9 00		" M.-Sziget, Stanislaw	1104	3 50		" Balatonfüred, Tapolca	311	7 40		" Hatvan	421	6 55		v. v. Szerencs, Hatvan
306	9 15		" Ruttká, Berlin	1004	4 10		" (Zágráb, Fiume,	27	7 45		" Bicske	15	7 10		sz. v. Győr
2	9 20		gy. v. Wien, Sopron	326	4 25		sz. v. Gödöllő	1003	8 00		gy. v. Róma, Triest, Fiume	305	7 10		" Berlin, Ruttká
22	11 55		sz. v. Bicske	18	4 30		" Komárom	1509	8 15		sz. v. Csorba, Kassa	605	7 25		" Brassó, Arad
330)	12 00		" Gödöllő	410	5 10		" Miskolc	313	8 45		" Hatvan	907	7 30		" Sofia, Belgrád, Bród
1) Vasár- és ünnepnapokon május 15-től bezárólag szeptember 11-ig közlekedik.				328	5 20		sz. v. Győr, Sopron, Wien	1007	9 10		sz. v. Fiume, Bród, Pécs	407	8 00		" Laverne, Maramarossziget
2) Junius 15-től bezárólag szeptember 15-ig közlekedik.				508	5 50		" Kolozsvár, Brassó	13	9 20		" Győr	1009	8 15		" Fiume, Bród, Pécs
3) Nagykától Szolnokig csak vasár- és ünnepnap előtti hetköznapokon közlekedik.				308	5 55		" Ruttká, Berlin	913	9 40		" Szabadka	1705	8 20		" Stanislaw, M.-Sziget
				518)	6 15		" Nagykáta, Szolnok	307	9 50		" Berlin, Ruttká	25	8 30		" Bicske
				314	6 40		" Pécel	1101	10 00		gy. v. Tapolca, Balatonfüred	335)	8 35		" Gödöllő
				26	6 55		" Topolya	409	10 10		sz. v. Miskolc	9	8 45		" Wien, Graz, Triest
				1706	7 05		" M.-Sziget, Stanislaw	5	10 20		gy. v. Sopron, Győr, Veszprém	1507	8 45		" Csorba, Kassa
				16	7 15		" Győr, Triest	21	10 45		sz. v. Torbágy, Triest	331	9 05		" Pécel
				316	7 35		" Hatvan	1) Vasár- és ünnepnapokon május 15-től bezárólag szeptember 11-ig közlekedik.				308	9 15		gy. v. Berlin, Ruttká
				1912	7 45		" Pécs, Bród, Sarajevo	2) Junius 15-től bezárólag szeptember 15-ig közlekedik.				31a	9 25		sz. v. Triest, Szekesfehervár
				1510	8 00		" Kassa, Csorba					1001	9 35		sz. v. Róma, Fiume,
				918	8 00		" Konstántiniklós-Tass					915	9 45		sz. v. Vinkovce, Eszék
				334	8 50		" Gödöllő					403	9 55		gy. v. Kiskőrös
				1006	9 00		gy. v. Fiume, Nizza					905	10 00		sz. v. Sofia, Belgrád
				514)	9 05		sz. v. Nagykáta, Szolnok					1303	10 10		" Graz, Triest
				1306	9 25		" Fehring, Graz					327	10 25		sz. v. Gödöllő
				608	9 30		" Arad, Brassó					517	10 35		sz. v. Nagykáta
				1010	9 50		" Fiume, Napoly					1109	10 50		" Tapolca, Balatonfüred
				1506	10 00		" Kassa, Csorba					1503	10 50		gy. v. Csorba, Kassa
				910	10 10		" Belgrád					29)	11 05		sz. v. Bicske
				19	10 15		" Kassa, Lemberg					315a)	11 20		" Hatvan
				406	11 00		" Wien, Paris					1103)	11 30		gy. v. Tapolca, Balatonfüred
				338	11 10		v. v. Ruttká					A vonatok érkezése Budapest-Józsefvárosra. Dél felé.			
				614	11 25		sz. v. Arad, Debrece					317	5 55		sz. v. Gödöllő
				422	11 35		v. v. Hatvan, Szerencs					919	6 17		" Konstántiniklós-Tass

A vonatok indulása Bpest ny. p. udvarról.

Érvényes 1910 május 1-től.

A vonatok érkezése Bpest ny. p. udvarra.

Dél felé				Dél felé				Dél felé				Dél felé			
Buda				Buda				Honnán				Honnán			
vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve	vonat-szám	óra	perc	vonat neve
148	5 15		sz. v. Rákospalota-Ujpest	714	12 05		sz. v. Szeged, Szolnok	143	8 51		sz. v. Rákospalota-Ujpest	157	12 05		sz. v. Rákospalota-Ujpest
122	5 35		" Érsekújvár, Ipolyáság	4106	12 10		" Esztergom	145	5 05		" Dunakeszi-Alag	133	1 20		" Nagymaros
718	5 50		" Szeged, Szolnok	1402)	12 20		gy. v. Zsolna, Berlin	723	5 25		" Cegléd	703	1 25		gy. v. Bukarest, Bázias
152	6 00		" Göd	128	12 25		sz. v. Nagymaros	725	5 35		" Cegléd	103	1 40		" Paris, Wien
402	6 10		" Esztergom	114	12 45		" Wien	4101	5 50		" Esztergom	508	1 50		" (Kolozsvár, Tóvis,
150	6 20		" Rákospalota-Ujpest	160	12 55		" Rákospalota-Ujpest	139a	5 55		" Nagymaros	159	1 55		sz. v. (Sz.-Nemeti, Szolnok
6502	6 35		" Lajosmizse, Kecskem.	162	1 30		" Dunakeszi-Alag	725a	6 00		" Cegléd	159	1 55		sz. v. Rákospalota-Ujpest
102	6 50		k. ost. ex. v. (Wien, Paris, Ostende,	4114)	1 50		" Pilisicsaba	147	6 05		" Rákospalota-Ujpest	4107	2 05		" Esztergom
				504	2 00		gy. v. (Szatmár-Németi,	6505	6 10		" Lajosmizse	161	2 40		" Dunakeszi-Alag
				126	2 10		sz. v. (Kolozsvár, Brassó	721	6 20		" Szolnok, Cegléd	163	3 00		" Rákospalota-Ujpest
				164	2 15		" Párkány-Nána	801)	6 25		k. o. e. Konstántinápoly, Belgrád	6507	3 20		" Kecskem., Lajosmizse
				4108	2 20		" Rákospalota-Ujpest	701)	6 30		" Konstántinápoly, Bukarest	163a)	4 00		" Rákospalota-Ujpest
1404	7 05		" Zsolna, Berlin	106	2 30		gy. v. Esztergom	139	6 35		sz. v. Berlin, Zsolna	713	4 05		" Esztergom
104	7 55		" Nagyszombat, Wien	120	2 35		" Wien, Paris	1407	6 40		" Párkány-Nána	127	4 10		" Nagymaros
154	8 05		sz. v. Dunakeszi-Alag	704	2 40		gy. v. Bukarest, Bázias	217	7 15		tszsz. Bukarest, Bázias	4108	5 00		" Esztergom
708	8 15		" Orsova, Bázias	722	2 45		sz. v. Cegléd	709	7 20		sz. v. (Bukarest, Kolozsvár,	215	5 30		tszsz. Rákospalota-Ujpest
712	8 30		sz. v. (Temesvár, Karánseb,	6504	2 50		" Lajosmizse, Kecskem.	501	7 30		gy. v. (Maramarossziget	135)	5 35		" Nagymaros
134	8 45		" Nagymaros	164a)	3 10		" Rákospalota-Ujpest	149	7 35		sz. v. Rákospalota-Ujpest	115	5 55		" Wien, Berlin
4104	9 05		" Esztergom	166	4 10		" Rákospalota-Ujpest	117	7 40		" Paris, Wien	1401)	6 20		gy. v. Berlin, Zsolna
116	9 20		" Wien, Berlin	130	4 20		" Nagymaros	4108	7 45		" Esztergom	707	6 35		" Orsova, Bázias
156	9 40		" Rákospalota-Ujpest	716	4 30		" Szeged	6501	7 50		" Kecskem., Lajosmizse	167	6 40		sz. v. Rákospalota-Ujpest
6508	11 15		" Lajosmizse, Kecskem.	108	5 15		gy. v. Wien	151	7 55		" Göd	105	7 10		gy. v. Wien
158	11 20		" Rákospalota-Ujpest	138	5 20		sz. v. Szob	727	8 05		" Cegléd	711	7 40		sz. v. Bázias, Temesvár
130)	11 35		" Nagymaros	724b)	5 40		" Cegléd	131	8 10		" Párkány-Nána	169	7 45		" Rákospalota-Ujpest
730)	11 55		" Cegléd	168	5 50		" Rákospalota-Ujpest	719	8 35		" Kiskunfélegyháza	4113)	8 10		" Esztergom
				124a	6 00		" Nagymaros	123	8 45		" Párkány-Nána	137	8 20		" Nagymaros
				724	6 20		" Cegléd	153	9 10		" Dunakeszi-Alag	125	8 50		" Párkány-Nána
				4110	6 40		" Esztergom	705	9 20		gy. v. Szeged	107	9 05		gy. v. Wien
				726	6 45		" Cegléd, Szolnok	1403	9 40		" Berlin, Zsolna	729)	9 20		sz. v. Cegléd
				1406	6 50		gy. v. Pozsony, Berlin	4105	9 55		sz. v. Esztergom	4111	9 25		" Esztergom
				134	6 55		sz. v. Párkány Nána	155	10 25		" Rákospalota-Ujpest	6503	9 30		" Kecskem., Lajosmizse
				170	7 00		" Rákospalota-Ujpest	715	10 40		" Szeged	171	9 35		" Dunakeszi-Alag
				142)	7 20		" Vác	119	11 15		" Galánta	1405	9 45		gy. v. Berlin, Zsolna
				728	7 35		" Cegléd	1) Érkezik minden szerdán, pénteken és vasárnapon.				511	9 55		" Esztergom
				6506	7 40		" Lajosmizse	2) Erk. minden hétfőn és csütörtökön.				4115)	10 00		sz. v. Pilisicsaba
				172	8 00										



Herbst Samu
Budapest, Bezerédi-utca 19. sz.
The leading house of Photo-Engraving in Hungary

Hotel
Vadászkürt
Budapest, IV., Csiir István-u. 5.
Central position. ☞ ☞
☞ ☞ Near the Danube.
First class Hotel and Restaurant
Prop. F. Kommer.

First English Dentist, Charles Lyon, VIII.,
József-u. 18-20. Budapest. Telephone 115-76.

LOUIS. Coiffeur de Paris
Erzsébet-tér 18, corner of Sas-utca. — Mezzanin.

American Face-Massage. — Hair
and Scalp Treatment. — On parole
français. — English spoken. —
Telephone 46-25.



The leading artist-posticheur of Bu-
dapest. Inventor and Manufacturer
of the self-dividing «La Merveilleuse»
Invisible Transformation. — Monsieur
Louis attends to his clients personally
and can be consulted on all kinds of
work, which he guarantees to be
made of the best human hair and
with the same exactness and skill as
could be obtained at any first-class
establishment in the Rue Royale (Paris) or Regent Street (London).

=== We occupy ===
THE HIGHEST PLACE

among all reproduction firms. Look at this and other
leading illustrated journals. We produce the finest

Photogravures, Pigments
and **Photographs.**

Over 15.000 Views of all parts of Hungary.



Magyar Sokszorosító
Műipar Részvénytárs.

(formerly Divald Károly)

Budapest, Kisfaludy-u. 9. sz.

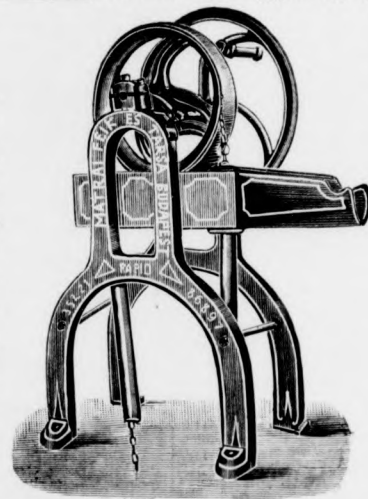
Fa-szíjkorong- és létra-gyár

MÁTRAI, FEIK ÉS TÁRSA

== Budapest, VI., Teréz-körút 33. ==

Különlegesség! Uj! Czélszerű!

„Rapid“ Uj javított láncos KUTSZIVATTYUK
szabadalmazott ruggyanta-golyókkal



Hívány utánzatoktól óvakodjunk!

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Dupla-szivattyú

Oly eredmények, melyeket semmiféle más láncoskútszivattyú
fel nem mutathat.